

SIEMENS

Modular residual current device type B

Modulares Fehlerstromgerät Typ B

Contrôleur de courant de défaut modulaire Type B

Relé diferencial modular Tipo B

Interruttore differenziale modulare di tipo B

Aparelho de corrente de falha modular tipo B

Modüler kaçık akım cihazı Tip B

Модульное устройство, действующее при появлении тока утечки, типа В

Modułowe urządzenie różnicowo-prądowe, typ B

模块化剩余电流断路器类型 B

5SV8111-4KK

IEC 60947-2 (M)

5SV8101-4KK

Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

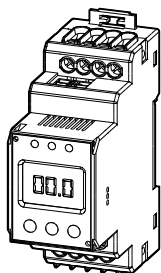
		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.		
DE	⚠ GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden.	FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.		
	HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.	
ES	⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.	IT ⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.		
	NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.		NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT	⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.	TR ⚠ TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.		
	ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.		NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
PY	⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.	PL ⚠ ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.		
	ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.		UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	
Technical Support:		Internet: https://www.siemens.com/support-request		

中	⚠ 危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。	HR	⚠ OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.
	注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。		⚠ NAPOMENA Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.
FI	⚠ VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkettyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.	БГ	⚠ ОПАСНОСТ Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.
	HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.		⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE	⚠ OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.	LV	⚠ BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.
	MARKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.		⚠ BRĪDINAJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT	⚠ PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.	DA	⚠ FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.
	NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.		⚠ BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT	⚠ PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korrimint serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid accidental.	NL	⚠ GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.
	AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.		⚠ OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL	⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.	GA	⚠ CONTUIRT Voltas contúirteach. Baul go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach i roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.
	ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.		⚠ FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO	⚠ PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.	SV	⚠ FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.
	ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.		⚠ OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívoody energie.	SL	⚠ NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.
	POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.		⚠ OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebe.
SK	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.	HU	⚠ VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.
	UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.		⚠ MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.



Contents / Lieferumfang /
Etendue de la livraison /
Alcance de suministro / 供货范围

Required tools /Notwendige Werkzeuge /
Outils nécessaires /
Herramientas requeridas / 必要工具



PZ2



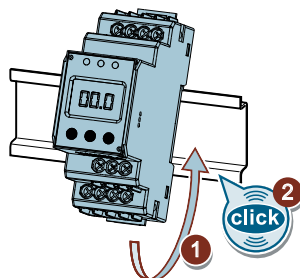
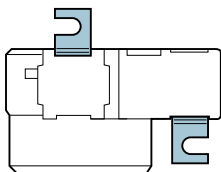
0.6 x 3.5 mm

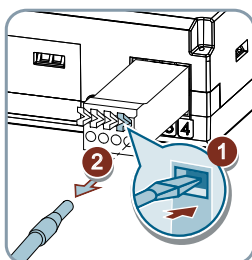
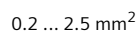


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



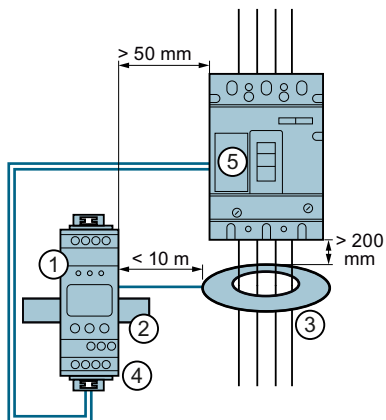
	Mounting / Befestigung / Fixation / Fijación / Fissaggio / Fixação / Sabitleme / Крепление / Zamocowanie / 固定
5SV8701-2KK	with 2 brackets diagonal, mounting rail adapter (5SV8900-2KK) / mit 2 Winkel diagonal, Hutschiennenadapter (5SV8900-2KK) / avec 2 équerres diagonales, adaptateur pour rail DIN symétrique (5SV8900-2KK) / con 2 escuadras en diagonal, adaptador a perfil DIN (5SV8900-2KK) / con 2 angolari in diagonale, adattatore per guida DIN (5SV8900-2KK) / com 2 ângulos na diagonal, adaptador de calha (5SV8900-2KK) / 2 köşebentle çapraz, şapkalı ray adaptörü (5SV8900-2KK) / c 2 уголками по диагонали, адаптер DIN-рейки (5SV8900-2KK) / za pomocą 2 kątowników po przekątnej, adapter do szyny kapeluszowej (5SV8900-2KK) / 对角线 2 角, 凹顶导轨适配器
5SV8701-2KP	
5SV8702-2KK	with max. 3 brackets, mounting rail adapter (5SV8900-3KK) / mit max. 3 Winkeln, Hutschiennenadapter (5SV8900-3KK) / avec 3 équerres max., adaptateur pour rail DIN symétrique (5SV8900-3KK) / con máx. 3 escuadras, adaptador a perfil DIN (5SV8900-3KK) / con max. 3 angolari, adattatore per guida DIN (5SV8900-3KK) / com no máx. 3 ângulos, adaptador de calha (5SV8900-3KK) / maks. 3 köşebentle, şapkalı ray adaptörü (5SV8900-3KK) / макс. с 3 уголками, адаптер DIN-рейки (5SV8900-3KK) / za pomocą maks. 3 kątowników, adapter do szyny kapeluszowej (5SV8900-3KK) / 至多 3 角, 凹顶导轨适配器 (5SV8900-3KK)
5SV8702-2KP	
5SV8703-2KK	Screw fixing M5 / Schraubbefestigung M5 / Fixation par vis M5 / Fijación con tornillos M5 / Fissaggio con viti M5 / Fixação por parafuso M5 / Vidali sabitleme M5 / Винтовое крепление M5 / Mocowanie za pomocą śrub M5 / M5 螺栓紧固 /
5SV8704-2KK	







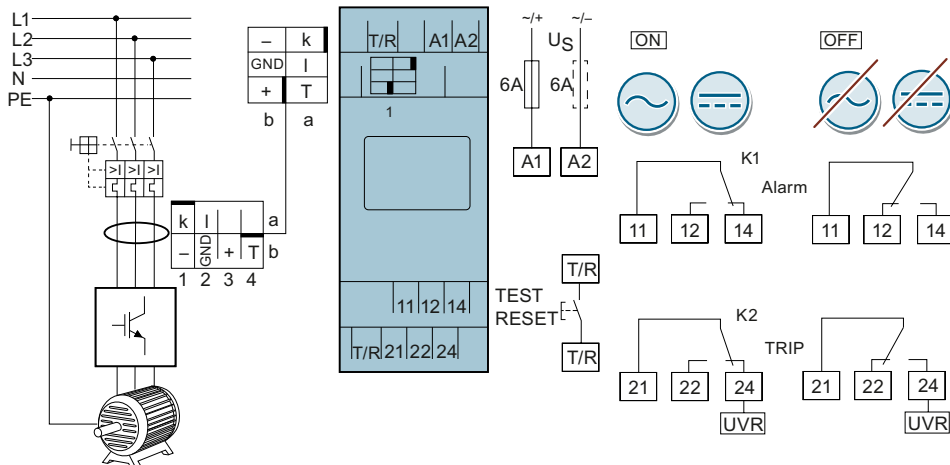
Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



①	5SV8101-4KK / 5SV8111-4KK																				
②	TH35-7.5 / TH35-15																				
③	5SV8701-2KK [35 mm] 5SV8701-2KP [35 mm] 5SV8702-2KK [60 mm]	5SV8702-2KP [60 mm] 5SV8703-2KK [120 mm] 5SV8704-2KK [210 mm]																			
④	Relay contacts / Relaiskontakte / Contact de relais / Contactos de relé / Contatti di relè / Contatos de relé / Röle kontakları / Контакты реле / Styki przekaźnikowe / 继电器触点																				
DC		AC																			
max. <table><caption>Approximate data points from the graph</caption><tr><th>Current [A]</th><th>Voltage [DCV]</th></tr><tr><td>0.1</td><td>300</td></tr><tr><td>0.2</td><td>100</td></tr><tr><td>0.5</td><td>50</td></tr><tr><td>1</td><td>40</td></tr><tr><td>2</td><td>35</td></tr><tr><td>5</td><td>30</td></tr><tr><td>10</td><td>25</td></tr><tr><td>20</td><td>20</td></tr></table>		Current [A]	Voltage [DCV]	0.1	300	0.2	100	0.5	50	1	40	2	35	5	30	10	25	20	20	max. ~ 230 V 5A	
Current [A]	Voltage [DCV]																				
0.1	300																				
0.2	100																				
0.5	50																				
1	40																				
2	35																				
5	30																				
10	25																				
20	20																				
>1 mA / 10 V																					
⑤	3VA1... 3VA20... 3VA21... 3VA22...	3VA9908-0BB11 3VA9908-0BB24 3VA9908-0BB25																			
	3VA23... 3VA24...	3VA9908-0BB11 3VA9908-0BB25																			



Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



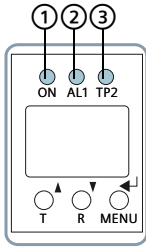
	A1 / A2	1	T/R	11, 12, 14	21, 22, 24
EN	Power supply	Current transformer connection	External test / reset	Output relay K1 (Alarm)	Output relay K2 (TRIP)
DE	Spannungsversorgung	Anschluss des Summenstromwandlers	Externer Test / Reset	Ausgangsrelais K1 (Alarm)	Ausgangsrelais K2 (TRIP)
FR	Alimentation	Raccordement du transformateur de courant	Test / réarmement externe	Relais de sortie K1 (alarme)	Relais de sortie K2 (réarmement)
ES	Alimentación	Conexión del transformador de corriente	Prueba/rearme externo	Relé de salida K1 (alarma)	Relé de salida K2 (Disparo)
IT	Alimentazione di tensione	Connessione del trasformatore sommatore di corrente	Test / Reset esterno	Relé di uscita K1 (allarme)	Relé di uscita K2 (TRIP)
PT	Alimentações de tensão	Tipo de ligação do transformador somador	Teste externo / Reset	Relé de saída K1 (alarme)	Relé de saída K2 (trip)
TR	Gerilim beslemesi	Toplu transformatörünün bağlantısı	Harici test / Reset	Çıkış rölesi K1 (Alarm)	Çıkış rölesi K2 (TRIP)
РУ	Электропитание	Подключение суммирующего трансформатора тока	Внешний тест / сброс	Реле выхода K1 (сигнал)	Реле выхода K2 (отключение)
PL	Zasilanie prądem elektrycznym	Przyłącze przekładnika prądowego sumującego	Zewnętrzny test / reset	Przełącznik wyjściowy K1 (Alarm)	Przełącznik wyjściowy K2 (TRIP)
中	电源电压	总电流互感器的接口	外部测试 / 复位	输出继电器 K1 (报警)	输出继电器 K2 (跳闸)



Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



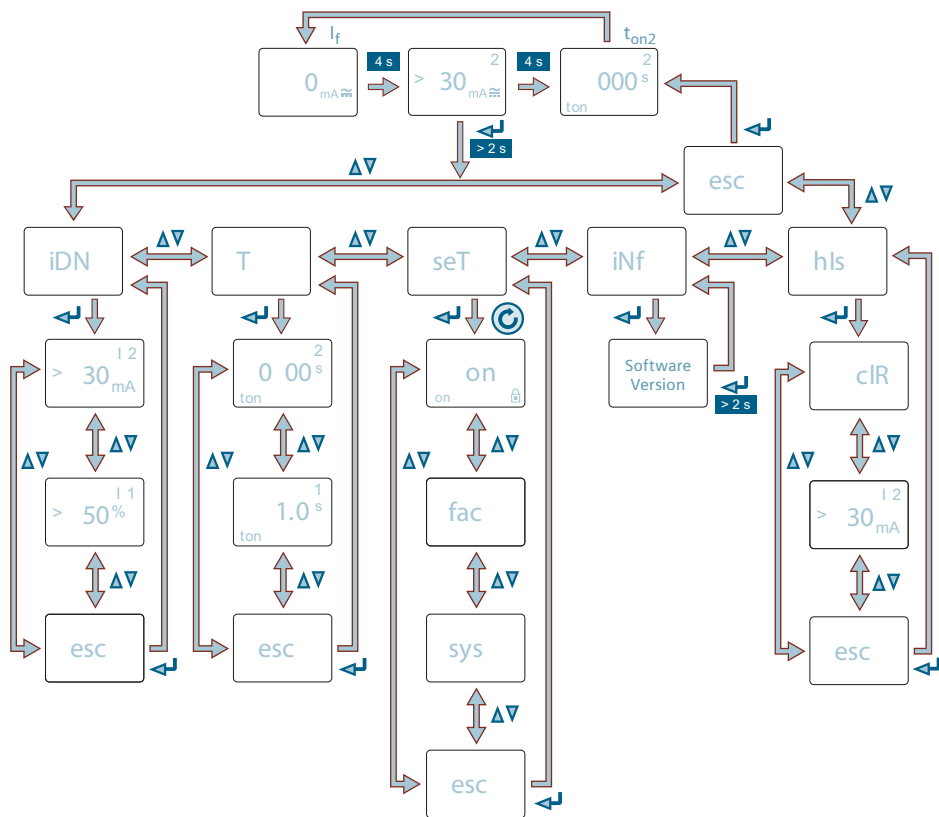
States / Zustände / ÉtatsvEstados / Stati / Estados / Durumlar / Состояния / Stany / 状态



	① ON	② Alarm (AL1)	③ TRIP (TP2)	
$I_f > I_1$				
$I_f > I_2$				
$I_f < I_1 \leq I_2$				



Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



T ▲	up / hoch / augmenter / subir / in alto / para cima / yukarı / вверх / w górę / 高
R ▼	down / runter / diminuer / bajar / in basso / para baixo / aşağı / вниз / w dół / 下
MENU ↩	< 1s : Enter ; > 2s : back / < 1s : Enter ; > 2s : zurück / < 1s : Enter ; > 2s : retour / < 1s : Enter ; > 2s : atrás / < 1s : Invio ; > 2s : Indietro / < 1s : Enter ; > 2s : anterior / < 1s : Enter ; > 2s : geri / < 1s : ввод ; > 2s : назад / < 1s : Enter ; > 2s : wstecz / < 1s : 输入 ; > 2s : 返回



Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



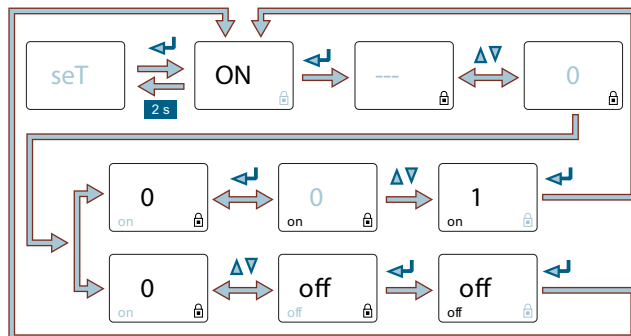
I_f	Measured residual current (TRMS)/ gemessener Differenzstrom (TRMS)/ Courant différentiel mesuré (TRMS)/ Corriente diferencial medida (TRMS)/ Corrente differenziale misurata (TRMS)/ Corrente diferencial medida (TRMS)/ Corrente differenziale misurata (TRMS)/ Corrente diferencial medida (TRMS)/ ölçülen diferansiyel akım (TRMS)/ измеренный дифференциальный ток (TRMS)/ Zmierzony prąd różnicowy (TRMS)/ 测量差分电流 (TRMS)
I_2	Residual operating current [mA], K2 (TRIP)/ Differenzansprechstrom [mA], K2 (TRIP)/ Courant de fonctionnement différentiel [mA], K2 (déclenchement)/ Corriente diferencial de disparo [mA], K2 (disparo)/ Corrente di intervento differenziale [mA], K2 (Trip)/ Corrente de comando diferencial [mA], K2 (Trip)/ Diferansiyel devreye girme akımı [mA], K2 (Trip)/ номинальный отключающий дифференциальный ток [mA], K2 (расцепление)/ prąd różnicowy uruchomienia [mA], K2 (Trip)/ 差动响应电流 [mA], K2 (跳闸)
I_1	Response value in % of I_2 , K1 (Alarm)/ Differenzansprechwert in % von I_2 , K1 (Alarm)/ Valeur de fonctionnement différentielle en % de I_2 , K1 (alarme)/ Valor de respuesta corriente diferencial en % de I_2 , K1 (alarma)/ Valore di intervento differenziale in % di I_2 , K1 (Alarm)/ Valor de disparo diferencial em % de I_2 , K1 (alarme)/ I_2 'nin yüzdesi olarak diferansiyel devreye girme değeri K1 (Alarm)/ значение отключающего дифференциального тока в % от I_2 , K1 (сигнал)/ różnicowa wartość uruchomienia w % von I_2 , K1 (alarm)/ 以占 I_2 百分比显示的差动响应值, K1 (报警)
t_{on2}	Response delay [ms], K2 (TRIP)/ Ansprechverzögerung [ms], K2 (TRIP)/ Retard au fonctionnement [ms], K2 (déclenchement)/ Retardo [ms], K2 (disparo)/ Ritardo di intervento [ms], K2 (TRIP)/ Atraso no disparo [ms], K2 (TRIP)/ Devreye girme gecikmesi [ms], K2 (TRIP)/ задержка срабатывания [мс], K2 (расцепление)/ opóźnienie uruchomienia [ms], K2 (TRIP)/ 响应延迟 [ms], K2 (跳闸)
t_{on1}	Response delay [ms], K1 (Alarm)/ Ansprechverzögerung [ms], K1 (Alarm)/ Retard au fonctionnement [ms], K1 (alarme)/ Retardo [ms], K1 (alarma)/ Ritardo di intervento [ms], K1 (Alarm)/ Atraso no disparo [ms], K1 (alarme)/ devreye girme gecikmesi [ms], K1 (Alarm)/ задержка срабатывания [мс], K1 (сигнал)/ opóźnienie uruchomienia [ms], K1 (alarm)/ 响应延迟 [ms], K1 (报警)
①	Change response value / Ansprechwert ändern / Modifier la valeur de réaction / Modificar valor de respuesta / Modifica del valore di intervento / Alterar valor de resposta / Devreye girme değıştirme / Изменить параметр срабатывания / Zmiana wartości reakcji / 更改动作值
②	Change response delay / Ansprechverzögerung ändern / Modifier le retard à l'appel / Modificar retardo / Modifica del ritardo di intervento / Alterar tempo de atraso de resposta / Devreye girme gecikmesini değıştirme / Изменить задержку срабатывания / Zmiana wartości opóźnienia czasu reakcji / 更改响应延迟
③	Set password/ Passwort-Einstellung / Régler le mot de passe / Ajuste de contraseña / Impostazione della password / Configuração palavra-passe / Parola ayarı / Настройка пароля / Ustawienie hasła / 密码设置
④	Factory setting / Werkseinstellung / Réglage usine / Ajustes de fábrica / Impostazione di fabbrica / Ajuste de fábrica / Fabrika ayarı / Заводская настройка / Ustawienia fabryczne / 出厂设置
⑤	System menu, disabled / Systemmenü, gesperrt / Menu système, bloqué / Manú de sistema, bloqueado / Menu di sistema, bloccato / Menu de sistema, bloqueado / Sistem menüsü, kilitli / Системное меню, заблокировано / Menu systemowe, zablokowane / 系统菜单, 禁用
⑥	Software version / Softwareversion / Version du logiciel / Versión de software / Versione software / Versão de software / Yazılım sürümü / Версия ПО / Wersja oprogramowania / 软件版本
⑦	Display last tripping / Anzeige letzte Auslösung / Affichage du dernier déclenchement / Visualización último disparo / Visualizzazione dell'ultimo sgancio / Visualização do último disparo / Son tetiklemeyi göster / Просмотр последнего расцепления / Wyświetlanie ostatniego wywołania / 显示上一次触发



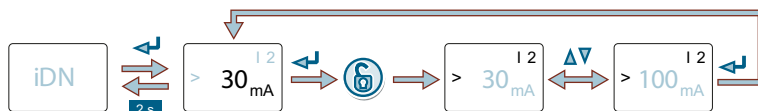
Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



Change password, on/off / Passwort ändern, ein-/ausschalten / Modifier le mot de passe, actif/inactif / Modificar contraseña, activar/desactivar / Modifica della password, inserzione/disinserzione / Alterar palavra-passe, ligar/desligar / Parola değıstirme, açma/kapama / Изменение пароля, вкл./выкл. / Zmiana hasła, włączenie / wyłączenie / 更改密码, 打开 / 关闭



Change values, e.g. response value I_2 / Werte ändern, z.B. Ansprechwert I_2 / Modifier des valeurs, p.ex. valeur de réaction I_2 / Modificar valores, p. ej. valor de respuesta I_2 / Modifica dei valori, ad es. valore di intervento I_2 / Alterar valores, p. ex. valor de resposta I_2 / Değerleri değıstirme, örn. devreye girme değıeri I_2 / Изменение значений, например параметра срабатывания I_2 / Zmiana wartości, np. wartość reakcji I_2 / 更改数值, 如动作值 I_2



①	②	③	④
I_2	30 mA ... 1 A	30 mA	30 mA / 100 mA / 300 mA / 500 mA / 1 A
I_1	50 % ... 100 %	50 %	-
t_{on2}	0 s ... 10 s	0 s	0 s / 0.06 s / 0.1 s / 0.2 s / 0.3 s / 0.4 s / 0.5 s / 1 s
t_{on1}	0 s ... 10 s	1 s	-
ⓐ	0 ... 999	0	-

- ① Value / Wert / Valeur / Valor / Valore / Valor / Değer / Значение / Wartość / 数值
 ② Setting range / Einstellbereich / Plage de réglage / v / Campo di regolazione / Gama de ajuste / Ayar aralığı / Диапазон заданного значения: / Zakres ustawień / 设置范围
 ③ Factory setting / Werkseinstellung / Réglage usine / Ajustes de fábrica / Impostazione di fabbrica / Ajuste de fábrica / Fabrika ayarı / Заводская настройка / Ustawienia fabryczne / 出厂设置
 ④ Preferred value / Vorzugswert / Valeur préférentielle / Valor preferente / Valore preferenziale / Valor preferencial / Tercih edilen değer / Предпочтительное значение / Wartość preferowana / 优选值

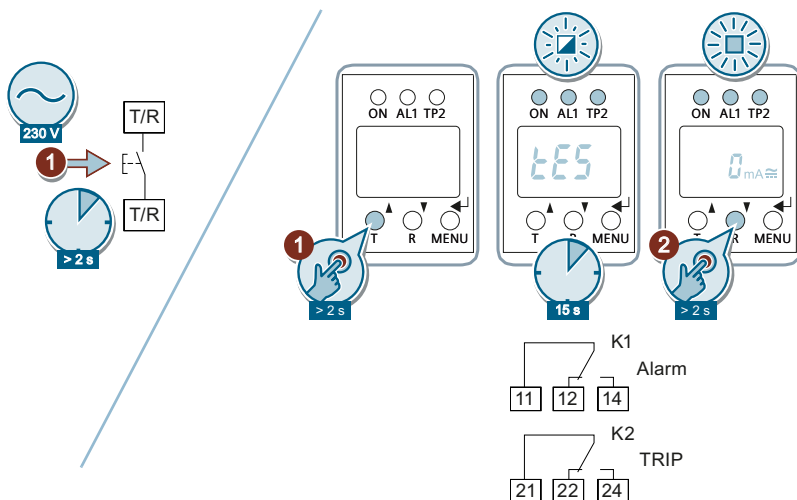


Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



 NOTICE With $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ only 0s possible Personal protection only with $I_2 = 30 \text{ mA}$!	 HINWEIS Bei $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ nur 0s möglich Personenschutz nur bei $I_2 = 30 \text{ mA}$!
 NOTIFICATION Pour $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ possible seul. 0s Protection des personnes uniquement pour $I_2 = 30 \text{ mA}$!	 NOTA Con $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ sólo 0s posible ¡ Protección de personas sólo con $I_2 = 30 \text{ mA}$!
 NOTA Con $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ possibile solo 0 s Protezione delle persone solo con $I_2 = 30 \text{ mA}$!	 ATENÇÃO Em $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ apenas 0s possível Proteção de pessoas apenas em $I_2 = 30 \text{ mA}$!
 NOT $I_2 = 30 \text{ mA}$ 'da $\rightarrow t_{\text{on}2}$ sadece 0s mümkündür İnsanların korunması sadece bei $I_2 = 30 \text{ mA}$ 'da!	 ПРИМЕЧАНИЕ При $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ разрешено только 0с Личная защита только при $I_2 = 30 \text{ mA}$!
 UWAGA Dla $I_2 = 30 \text{ mA} \rightarrow t_{\text{on}2}$ możliwie jest tylko 0s Ochrona osób tylko dla $I_2 = 30 \text{ mA}$!	 注意 $I_2 = 30 \text{ mA}$ 時 $\rightarrow$ 声音 2 仅可 0s 仅在 $I_2 = 30 \text{ mA}$ 时对人员进行保护 !

Self-test / Selbsttest / Autotest / Autotest / Test automatico / Autoteste / Kendi kendine test /
Самотестирование / Autotest / 自检

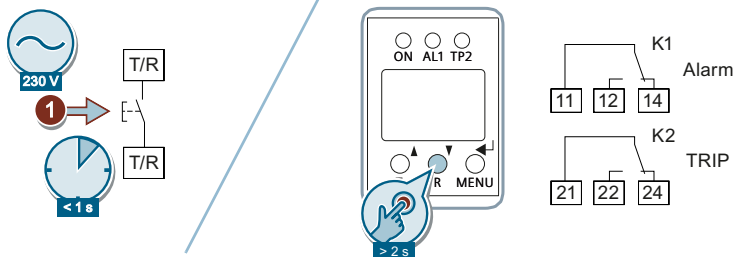




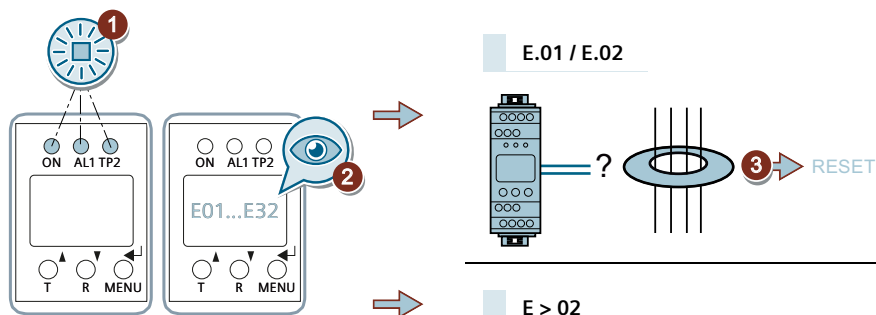
Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



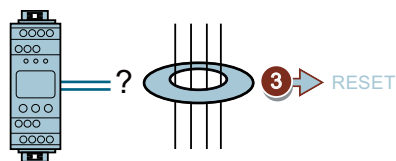
Reset / Reset / Réarmement / Rearme / Reset / Reset / Reset / Сброс / Reset / 复位



Malfunction / Funktionsstörung / Dysfonctionnement / Anomalias / Anomalia di funzionamento / Falha de funcionamento / Fonksiyon arizası / Функциональный сбой / Zakłócenie funkcji / 功能故障



E.01 / E.02



E > 02

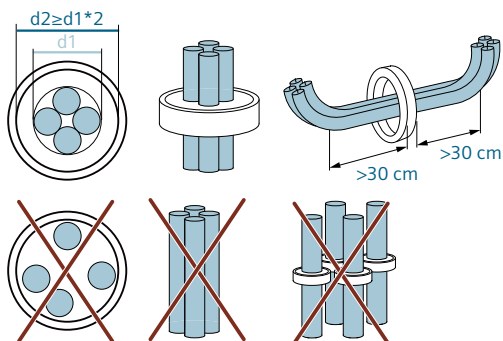
3 → RESET



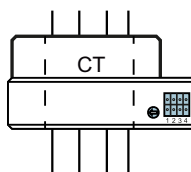
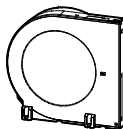
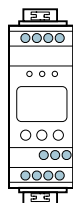
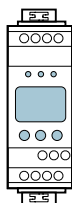
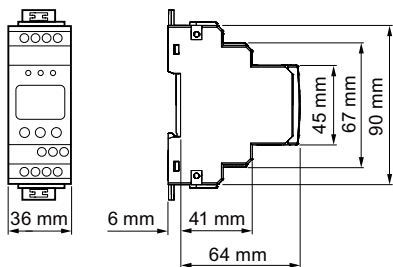
<http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>



L1, L2, L3, N



	d ₂ [mm]	min. I _{Δn} [mA]	I _n [A]
5SV8701-2KK	35	30	80
5SV8701-2KP			
5SV8702-2KK	60	30	160
5SV8702-2KP			
5SV8703-2KK	120	100	330
5SV8704-2KK	210	300	630





Information / Information / Informations / Información / 信息



	Measuring /Messung /Mesure /Medida /Misura / Medição /ölçülmesi /Измерение /Pomiar / 測量
--	--

EN	Measuring rms value (TRMS)
DE	Messung des Effektivwertes (TRMS)
FR	Mesure de la valeur efficace (TRMS)
ES	Medida del valor eficaz verdadero (TRMS)
IT	Misura del valore efficace (TRMS)
PT	Medição do valor efetivo (TRMS)
TR	Efektif değerin ölçülmesi (TRMS)
PY	Измерение действующего значения (TRMS)
PL	Pomiar wartości skutecznej (TRMS)
中	測量有效值 (TRMS)

	Personal protection/ Personenschutz/ Protection des personnes/Protección de personas/ Protezione delle persone/ Proteção de pessoas/ İnsan koruması/ Персональная защита/ Ochrona osób/ 人员保护
--	---

EN	Use seal and password
DE	Plombe und Passwort verwenden
FR	Utiliser plomb et mot de passe
ES	Utilizar precinto y contraseña
IT	Utilizzare la piombatura e la password
PT	Proteção de pessoas
TR	Mühür ve şifre kullanın
PY	Использовать пломбу и пароль
PL	Zastosować plombę i hasło
中	使用铅封和密码

